
TERRI AGNEW: Olivier, acaban de pasar algunos minutos de la hora señalada para que comience esta teleconferencia. ¿Desea aguardar al resto de los participantes o comenzar?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Terri. ¿Hemos llamado a todos los participantes?

TERRI AGNEW: Sí, hemos realizado todos los llamados correspondientes. En algunos casos no se han podido conectar algunos participantes.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bien, aguardemos algunos minutos. No veo muchas personas que se hayan conectado todavía. Veo que varios participantes han presentado sus disculpas lo cual es una pena. Estaba esperando la presencia de algunas personas en esta llamada.

Vamos a aguardar unos minutos para asegurarnos de contar con más participantes.

SABRINA: Habla la intérprete en el canal en español, una de las intérpretes. Le damos la bienvenida al participante que se conectó. ¿Será Alberto Soto?

ALBERTO SOTO: Así es. Alberto Soto. Muchas gracias.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, vamos a ver si podemos comenzar entonces. Veo que se han conectado algunos participantes más así que vamos a comenzar con la teleconferencia. Es una teleconferencia un tanto extensa.

TERRI AGNEW: Bien, vamos a comenzar entonces. Buenos días, buenas tardes, buenas noches a todos. Bienvenidos a la teleconferencia del grupo de acción para la implementación de las recomendaciones de la cumbre ATLAS II de At-Large el 9 de septiembre de 2015 a las 18:30 UTC.

En el canal en inglés están Vernatius Ezeama, Olivier Crépin-Leblond, Wolf Ludwig, Sarah Kiden, Sébastien Bachollet y Judith Hellerstein.

En español contamos con Alberto Soto. Por el momento no tenemos participantes en el canal en francés y presentaron sus disculpas Gunela Astbrink, Hong Xue, Cheryl Langdon-Orr, Tijani Ben Jemma, Alan Greenberg y Maureen Hilyard.

Del personal contamos con Heidi Ullrich, Ariel Liang y quien les habla, Terri Agnew.

Las intérpretes al español en el día de hoy son Verónica y Sabrina y las intérpretes al francés son Claire e Isabelle.

Les recuerdo a los participantes que por favor digan su nombre al tomar la palabra para la transcripción y también para que las intérpretes los identifiquen correctamente. Dicho esto, le doy la palabra a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Terri. En el día de hoy vamos a continuar con la labor que iniciamos la semana pasada. Vamos a dar las recomendaciones a la junta directiva de la ICANN y luego de haber repasado esas recomendaciones y de hacer sus actualizaciones correspondientes vamos a ver las recomendaciones por grupo de trabajo de cada uno de los grupos de trabajo que vemos aquí.

La idea es tener los aportes de cada uno de esos grupos de trabajo que se ocupan de distintas partes de la comunidad de At-Large según las recomendaciones y tareas asignadas. Tenemos 90 minutos para esta teleconferencia y quizás nos extendamos un poquitito más. Vamos a ver entonces las recomendaciones plasmadas por nuestra comunidad durante la cumbre Atlas y la idea es transformarlas en algo que se pueda implementar, que sea implementable. Desde que se han redactado las recomendaciones han sucedido eventos, se han dado cambios. Quizás la recomendación ahora sea obsoleta o quizás la podamos modificar levemente de manera tal que apuntemos específicamente hacia algo o ser más focalizado porque quizás la recomendación en cuestión pueda ser demasiado amplia o, como tercera opción, podemos decir: Bueno, esto ya está listo para la implementación, ya sea por el ALAC, por la junta, por el personal. Es decir, tomar lo que redactó nuestra comunidad y hacer que se concrete, que suceda.

Por eso estamos recorriendo este camino que parece tan extenso. La idea o lo importante es ver cuál es el resultado de las recomendaciones y llegar al resultado deseado. Muchas gracias por unirse a esta teleconferencia. Ariel tiene el control de la pantalla. Estamos

compartiendo la pantalla. Si desean ver mejor esta pantalla la pueden maximizar utilizando un icono que está a la derecha de la ventana.

Muy bien. Vamos a ir a la recomendación número 21. En la recomendación 21 se dice lo siguiente: Alentar campañas públicas para el uso de la Internet para fines educativos, informativos, creativos y de empoderamiento. Perdón, antes de comenzar quisiera saber si alguien tiene un comentario antes de que empecemos a ahondar en las recomendaciones. Quizás tienen alguna sugerencia acerca de cómo realizar las tareas, cómo avanzar. Por favor, tomen la palabra.

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Muchas gracias, Olivier. Mi primer comentario sería el siguiente. Esta es la primera vez que puedo hacer un comentario. Como ustedes saben, no pude participar mucho en Atlas II y estoy aquí porque solicitaron la participación de personas del CCWG sobre responsabilidad para ver cuestiones específicas de las cuales se tendría que ocupar nuestro grupo. No podré permanecer con ustedes durante 90 minutos. Sé que hay otros miembros de At-Large que participan en el CWG y que no pudieron participar en la teleconferencia de hoy pero si ustedes quieren aprovechar mi presencia aquí sería bueno ir a ver las cuestiones específicas o pertinentes de este tema en particular para ver si ustedes quieren que yo diga algo acerca de estas recomendaciones en sí. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Sébastien. ¿Qué recomendaciones serían específicamente? ¿Tiene el número de cada recomendación?

SÉBASTIEN BACHOLLET: La semana pasada recibimos un correo electrónico o hace algunos días, dos o tres días, acerca de las recomendaciones 3, 5, 7, 13, 14, 15 y 20.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, entonces estas son las recomendaciones para el CWG sobre la transición de la IANA. Bien. Sí. Usted está en lo cierto. Pido disculpas, no tenemos un enlace para acceder a esas recomendaciones pero Ariel, usted está a cargo de estas páginas web. ¿Podemos tener una página web en la cual estén todas las recomendaciones dirigidas al CCWG sobre responsabilidad? A ver, en la pantalla parece que está. Muy bien. Entonces, Sébastien, vamos a hacer lo siguiente. Vamos a ver las recomendaciones dirigidas a la junta directiva y luego usted hablará acerca de las recomendaciones dirigidas al CCWG sobre responsabilidad.

Como dije en nuestra llamada previa, vamos a tratar este tema en nuestra próxima llamada. Eso fue lo que dije. Entonces sería bueno que lo tratemos en esta teleconferencia y muchas gracias por traer esto a colación. ¿Qué le parece esta organización del trabajo? ¿Está bien? ¿Está de acuerdo?

Veo que responde afirmativamente Sébastien. Muy bien. Pasamos entonces a las recomendaciones para la junta directiva, por favor.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Perdón, Olivier. Sí, sí. He puesto mi respuesta en la pantalla con una tilde de color verde.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Ah, disculpe. No pude ver la tilde de color verde porque estoy en modo pantalla completa. Muy bien. Pasamos a la recomendación 21: Alentar campañas públicas para el uso de Internet con fines educativos, informativos, creativos y de empoderamiento. Esto fue enviado a la junta directiva y al personal de participación global de partes interesadas. También se le asignó a los grupos de redes sociales y difusión y participación.

Hubo aportes, hubo acciones del grupo de trabajo que se dedica a redes sociales que tiene que trabajar con los líderes del grupo temático número 3: León Sánchez, [inaudible], ya se iban a contactar con el personal de GSE para enterarse acerca de sus esfuerzos respecto de campañas públicas anteriores y también iba a ver una reunión en Singapur el 8 de febrero de 2015.

¿Qué hacemos con esto? ¿Está funcionando bien esta recomendación? ¿Es algo en lo que queremos seguir trabajando? ¿Qué les parece? Está abierta la sesión para que ustedes hagan sus aportes y sus comentarios sobre este tema.

Sébastien Bachollet tiene la palabra.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias, Olivier. Creo que el tema de las reuniones B, la reunión a mitad de año de la ICANN que se haga en un país más pequeño con un día dedicado a difusión externa o outreach dentro de la reunión será una buena mejora y quizás vaya en consonancia con esta recomendación o solicitud.

Por otra parte, el personal de la ICANN está trabajando excelentemente con el trabajo NextGen, con el programa de fellowships o de becas y nosotros respaldamos eso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Es muy atinado su comentario. Muchas gracias por traer a colación el tema de la organización de la reunión de tipo B. Veo que todos los aportes de los distintos grupos de trabajo pertinentes tienen que ver con el uso de la Internet para educación, información, creatividad y empoderamiento, e indican que es demasiado amplio este objetivo o esta meta.

¿Qué les parece? ¿En una reunión de tipo B este tema entraría dentro del alcance de la ICANN? Es una pregunta que le hago a Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias, Olivier. La reunión que es de tipo B es una reunión que está en proceso, es trabajo en curso con At-Large y con otras personas. Disculpen, parece que tengo un poco de eco.

Tenemos un subgrupo que se ocupa de lo siguiente. Como la primera reunión de tipo B será en Latinoamérica y Caribe tenemos un pequeño grupo de la región en el cual yo participo y comenzaremos a ver cuáles son los objetivos y también estamos en contacto con el personal de reuniones que está organizando la reunión para ver cómo quieren organizar la reunión. No sé si con esto respondo su pregunta pero debemos relacionar esta cuestión con la reunión de tipo B porque es la única reunión en la cual tendremos un día específicamente dedicado a tareas de outreach o difusión externa y si tenemos una solicitud

específica, es una buena oportunidad impulsar dicha solicitud en los preparativos de la primera reunión de tipo B en la región de Latinoamérica y Caribe el año próximo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Tenemos una fila de oradores que solicitan la palabra. Primero está Dev, luego Heidi y luego Sébastien que ha vuelto a pedir la palabra. Adelante Dev, tiene la palabra.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias. Creo que hablar de la reunión B va de la mano de la recomendación 1 que tiene que ver con que la ICANN continúe respaldando programas de difusión externa que incluyan a una audiencia más amplia. Creo que los diálogos sobre la reunión B podrían tener lugar más en el marco de esa otra recomendación y no de esta recomendación porque quizás no tiene que ver con el uso de Internet para información, educación, empoderamiento y creatividad. Creo que el grupo de difusión y participación es un grupo nuevo recientemente constituido que puede ver esta recomendación en detalle.

Todavía no tuvimos tiempo de hacerlo en nuestra teleconferencia porque estuvimos plasmando nuestra estrategia. Si esto es demasiado amplio quizás podemos trabajar con otras organizaciones, con los RIR, con la sociedad de Internet, y asegurarnos de que compartamos la información que ellos también generan. Creo que está fuera del alcance si pensamos en que solamente la ICANN se tiene que ocupar de esto. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev, por su aporte. Ariel, creo que usted tiene control de la pantalla. No vi que nadie se haya pronunciado acerca de la sugerencia de recurrir a la reunión B para tratar o incluir la recomendación 1. Quizás entonces podríamos agregar un interrogante o un signo de pregunta aquí, en la recomendación número 21 respecto de la recomendación B. Tomo nota también del aporte de Dev al respecto y veo que Wolf Ludwig indica que está de acuerdo con ese comentario porque puso una tilde de color verde.

HEIDI ULLRICH: Gracias, Olivier. Tengo algunos comentarios. Respecto de la reunión B, creo que el ALAC quiere lograr una mayor interacción con el programa NextGen y el programa de fellows o becarios. La idea es que cuando la ICANN vaya a estas regiones se realice la promoción de la reunión B con sus actividades de difusión externa y participación, etc.

Por otra parte, At-Large es una estructura desde las bases, que comienza con las ALS y me parece que son las ALS las que tienen un rol a desempeñar en estas campañas educativas, informativas, de creatividad, de empoderamiento, en sus regiones. Así que creo que deberíamos apuntar o mirar hacia ellas para que se realice esta actividad.

En tercer lugar, ahora hay un mayor trabajo entre la NPOC, el At-Large, el NCSG, la sociedad civil, respecto de aspectos de la sociedad civil, etc. Entonces quizás haya una oportunidad colaborativa allí en cuanto a campañas dirigidas a los usuarios finales, a la sociedad civil, etc., con lo cual quizás los podríamos incluir en ese punto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Heidi. Yo sé que Ariel está tratando de hacer un seguimiento de todo esto e ir actualizando todo a medida que vamos hablando. Yo veo que mi pantalla titila por momentos.

ARIEL LIANG: He plasmado ese comentario y queda registrado después de la teleconferencia. Para no marearlo, lo que están viendo es mi pantalla. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, muy bien. Muchas gracias. Dev Anand Teelucksingh tiene la palabra.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, en realidad en este caso creo que probablemente el grupo de redes sociales podría compartir sus esfuerzos respecto de lo que se está hablando aquí. Quizás puedan hacer esto también. Es decir, buscar campañas públicas dentro de Internet. Podemos compartir esa información. Podemos hacerlo de esa manera.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Es un muy buen comentario, muy buen punto, y está ahí anotado la sugerencia. En cuanto a las ALS y las campañas públicas, ellos podrían compartir esto y lo que podemos hacer entonces es brindar una plataforma para poder compartir la información, ya sea en las páginas wiki o quizás también porque hacerlo dentro de la lista de

correo electrónico, lo único que haría es crear mucho más tráfico. Aquí podemos crear una página wiki para que las ALS compartan sus campañas públicas en la wiki o quizás a través de otros canales de comunicación, quizás en las llamadas del ALAC. Me parece que esto es lo que usted estaba sugiriendo, ¿correcto?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, era lo que estaba sugiriendo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, siguiente orador. Muchas gracias, Dev. El siguiente orador es Alberto Soto. Adelante, Alberto Soto, por favor.

ALBERTO SOTO: Gracias, Olivier. Creo que nosotros estamos trabajando con nuestro RIR LACNIC y aún no tenemos firmado el convenio, el MOU, pero estamos trabajando. En las reuniones que hace LACNIC estamos tratando sin hacer gasto si tenemos una ALS hacer algo junto con ellos en los eventos que hace LACNIC, por un lado.

Por el otro, yo creo que estamos trabajando con el GSE para generar un calendario común. En ese mismo calendario podemos coordinar y poner todos los eventos que se van a realizar para poder hacer outreach y no generar tanto esfuerzo y buscar información en un solo lugar. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Esto es fantástico, Alberto. Eso también es algo que podemos tener en cuenta y creo que también necesitamos una ubicación concreta donde

todos los documentos se puedan mostrar, donde se puedan mostrar realmente y donde se puedan también plasmar todos estos esfuerzos para ayudar a nuestras ALS para que también las RALO puedan ver qué es lo que está haciendo una u otra RALO, por ejemplo. Me parece que es un muy buen punto.

Adelante, Glenn McKnight.

GLENN MCKNIGHT:

Una serie de comentarios. Una de las cuestiones que se abordaron recientemente en la llamada sobre outreach o difusión externa fue el comentario hecho por Eduardo Díaz respecto de los esfuerzos en relación a las ALS y la difusión externa que se ha hecho hacia las universidades. Esto implica también dinero y también los viajes del CROPP. No sé si en realidad esto se puede efectuar.

Los intérpretes pedimos disculpas en el canal en español pero el audio de Glenn McKnight no es claro y no es posible dar una interpretación exacta.

Una vez que continuamos con la promoción también tenemos que determinar de qué manera vamos a financiar estos esfuerzos porque tenemos el programa CROPP pero hay algunas cuestiones que no están incluidas dentro de los viajes del CROPP. Entonces, ¿cómo vamos a llevar a cabo todo esto? Quizás Eduardo también pueda hacer algún aporte al respecto.

También me parece que es una muy buena idea lo que dijo Alberto sobre el calendario compartido. De esta manera, todos van a poder compartir los eventos y compartir la información, lo cual me parece que

es algo crítico y que tenemos que tener en cuenta. Por ejemplo, hay un evento que se iba a llevar a cabo a comienzos de septiembre y en realidad nadie sabía de ese evento pero si hubiese estado en el calendario seguramente nos hubiéramos enterado y lo hubiéramos podido compartir porque era un evento realmente importante. Eso es todo, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Glenn, por su comentario. Un comentario de seguimiento. Usted mencionó el calendario compartido, algunos recursos de los cuales se ha tomado nota pero quizás podamos enviar un correo a la lista de correo electrónico para recordarle a la gente todas las herramientas que tienen.

GLENN MCKNIGHT: Bueno, tendríamos que hablar con la secretaria para asegurarnos de que todo esto esté publicado y que se pueda publicitar lo que se está haciendo. Creo que las ALS van a querer compartir la información pero quizás esto no sea suficiente, así que tenemos que seguir trabajando.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, es un muy buen punto y veo que Ariel está tomando nota de todo lo que estamos diciendo. Volvamos ahora a Alberto Soto, por favor, adelante.

ALBERTO SOTO: Gracias, Olivier. Es importantísimo ese calendario conjunto. Creo que en una reunión de ALAC en Buenos Aires se había dicho que hiciéramos el

conjunto de las RALO, por ejemplo, de todos los eventos de todas las RALO. Un ejemplo concreto, en Puerto Rico hay un evento no recuerdo cuál en este momento pero en el mes de enero. Evidentemente LACRALO no puede viajar a través del programa CROPP porque está fuera de Latinoamérica y Caribe por ser de Norteamérica pero nosotros tenemos ALS que están al lado. Por lo tanto, con seguridad que van a poder concurrir a esa reunión en Puerto Rico. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alberto, por el comentario. Es un muy buen punto también. Le estoy dando unos minutos de respiro a Ariel para que pueda tomar nota de todo lo que estamos diciendo. Vamos a darle la palabra ahora a Dev Anand Teelucksingh.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias, Olivier. Bueno, en cuanto al trabajo del grupo de participación y difusión externa, estamos compartiendo calendarios o creando calendarios conjuntos porque son realmente muy importantes. Uno de los objetivos del grupo de participación y difusión externa era buscar una solución de calendarios grupales o compartidos para poder plasmar todos los eventos.

Tuvimos una llamada en teleconferencia hace poco y estamos explorando algunas soluciones como por ejemplo una que se llama TeamUp. El departamento de GSE también va a poder agregar los eventos y yo voy a explicar todo esto para que todos podamos trabajar en forma conjunta en los calendarios. Veo que hay muchos comentarios así que voy a ver si los puedo responder.

Hay un comentario de Glenn que se refiere a la financiación de los eventos que ya han sido organizados. En cuanto a la organización de eventos, hay una estrategia similar a la estrategia de difusión externa. Muchas veces hablamos de estructuras pero cuando hablamos de individuos lo que hacemos es tratar de organizar reuniones presenciales para que se incorporen. El desafío, obviamente, tiene que ver también con el comité o subcomité de finanzas y presupuestos.

También hay una recomendación que es la recomendación 40 que habla de este desafío respecto de los eventos o de enviar miembros a los eventos regionales y que, una vez que estén bien estos miembros, después no pueden el año siguiente hacer nada. Esto se tuvo en cuenta. Esto es lo que surgió en el equipo de lo que estuvimos hablando.

Bien, esto es todo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Usted menciona otra recomendación mientras hablaba así que quizás nos podamos focalizar un poco más en esa recomendación. ¿Cuál era la recomendación, Dev?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Era la recomendación número 40.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bien, la recomendación número 40. Gracias, Dev. Bueno, parece que hemos compartido realmente mucha información sobre las recomendaciones y creo que estamos avanzando muy bien. Hay una posible sugerencia que sería tener una solicitud especial para eventos

educativos o difusión externa pero probablemente esto va a surgir de la recomendación 40 cuando la abordemos.

En cuanto a los calendarios compartidos, veo que es una idea que es avalada por Alberto. ¿Les parece que tengamos que tener un calendario entre At-Large, las ALS y los RALO?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Yo puedo responder. La intención es organizar el equipo y que todas las RALO puedan actualizar el calendario. La intención sería que el departamento de GSE pueda agregar los eventos también y que los grupos no se superpongan o que no se superponga la información y que puedan agregar eventos sin superponerse. Por supuesto, hay gente que se va a poder suscribir a los calendarios y lo va a poder también sincronizar con los calendarios de Google, etc. o con sus propias agendas. Me parece que es bastante amplio y también probablemente esto se pueda seguir expandiendo a todas las demás partes interesadas y grupos de partes interesadas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev, por el comentario. No creo entonces que tengamos que agregar una solicitud adicional sobre la recomendación número 21. Me complace ver que lo que estamos haciendo es hacer un informe. Después nos vamos a focalizar en algo que nos va a permitir comunicar las estructuras de At-Large y mostrarles cómo hemos trabajado sobre esta recomendación.

Además, podemos ver cuáles son las acciones que se han tomado, dónde nos encontramos actualmente y cuáles son los planes para el

futuro. Bien, ya hemos pasado bastante tiempo sobre la recomendación número 21 así que ya es tiempo de avanzar. La próxima recomendación es la recomendación número 23. Aquí tenemos bastantes detalles e información.

No sé si me encuentro en la recomendación correcta. Veo que sí. Bien. Aquí tendríamos que determinar si vamos a informarle a la junta o si vamos a informarle al defensor del pueblo o al departamento de cumplimiento contractual. Probablemente esto sea algo que tengamos que abordar en algún momento. Me gustaría darles la palabra para saber si tienen algún comentario o alguna pregunta sobre esta recomendación. Para mí está completa y podemos avanzar a la siguiente.

No veo que nadie haya levantado la mano. Bien. Entonces avancemos, sigamos bajando a la recomendación número 24. Dice: Ambas áreas del departamento de cumplimiento contractual y defensor del pueblo deberán informar en forma regular sobre los reclamos que han recibido, resuelto los que están pendientes de resolución y las acciones tomadas para abordar las cuestiones que han surgido en relación a reclamos no resueltos.

Aquí tenemos las diferentes notas, las diferentes recomendaciones que se han elaborado. Esto también nos muestra que hay ciertas cuestiones que están restringidas y que hemos estado bastante satisfechos con respecto al avance de esta recomendación. Le quiero agradecer a Glenn porque él ha dedicado mucho tiempo a esta recomendación. Veo que esta recomendación también está finalizada o completada.

¿Hay alguien que quiera hacer algún comentario, que quiera acotar algo al respecto? Bien, si no es así entonces vamos a pasar a la recomendación número 25. Esta recomendación está bastante vacía y es una de las que tiene que ver con el proceso de responsabilidad. Quizás esta sea una para asignar al grupo de responsabilidad. Veo que también se habla del grupo de desafíos futuros.

ARIEL LIANG:

No hemos capturado toda la información todavía. Vamos a crear un ítem de acción a concretar para poder completar la información.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Ariel. Bien, vamos a pasar entonces a la siguiente recomendación que dice: Mejorar los esfuerzos de la comunidad de la ICANN para la creación de una cultura en relación a la transparencia y la responsabilidad tal como lo solicitan las recomendaciones del ATRT, supervisión de las decisiones de la junta directiva que ahora requieren un mecanismo efectivo para verificar y que sea capaz de brindar una supervisión verdadera del modelo de múltiples partes interesadas y medidas que resulten efectivas.

Esto ha sido debatido durante varios meses en el grupo de responsabilidad y quizás no tengamos que reinventar la rueda aquí. Vamos a hablar de este tema en un momento, una vez que Sébastien nos comience a hablar del proceso de responsabilidad.

Pasemos ahora a la recomendación número 26.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Esta recomendación es una recomendación en curso, la número 26. Yo sé que nos va a llevar más tiempo que el tiempo establecido en la línea de tiempo correspondiente al proceso de esta recomendación pero quizás nos pueden dar una actualización de lo que sucede en esta recomendación, por favor, Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias, Olivier. Bueno, el grupo de trabajo correspondiente está trabajando muy arduamente en esta recomendación. Estamos trabajando en una herramienta para ver si se puede justamente avanzar con esta recomendación número 26. También tenemos una teleconferencia con uno de los RIR para hablar acerca de su proceso de desarrollo de políticas y las herramientas que tienen pensado utilizar de manera tal que se cuente con esta información para fines de este mes.

También se realizó un avance o un progreso en el nuevo diseño del sitio web de At-Large. Tuvimos una demostración muy buena que dieron Ariel y Laura para mostrarnos cómo importar información directamente en el sitio web de At-Large, información de los periodos de comentario público, etc. sin hacer copiar y pegar.

Esta importación de información en lugar de hacer el copiado y pegado de forma manual en el wiki como se venía haciendo hasta ahora probablemente tenga que ver con el avance logrado en esta recomendación. Creo que eso es algo bueno, gracias.

ARIEL LIANG: Dev, nosotros creo que habíamos dicho que no funcionaba esto para la GNSO.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, lo que se está tratando con la ICANN es lo siguiente. Están tratando de que esto funcione dentro de la GNSO pero, al parecer, no funciona. Entonces, la pregunta es: ¿necesitamos hacer un testeó o una evaluación demasiado amplia? Yo creo que no y estamos viendo cuáles son, por ejemplo, los perfiles de las distintas personas que van a poder usar estos sistemas de gestión de procesos de calidad. Es decir, todavía hay mucho por ver acerca de qué es lo que queremos y qué es lo que no queremos. Tenemos que ver esta herramienta un poco más para ver cómo funciona pero, en realidad, para la GNSO el resultado fue que esta herramienta no es demasiado adecuada.

Hay que ver también el tema de la adaptabilidad o el uso en tecnologías móviles, el uso multilingüe, etc. Eso fue lo que se trató en estas conversaciones.

JUDITH HELLERSTEIN: También hablamos acerca de lo siguiente. El departamento de tecnologías no va a utilizar esta herramienta que estamos viendo entonces también lo que dijimos fue cuál sería el objetivo. Esta herramienta no sería algo que funcionaría para nosotros si tratáramos de estudiar o analizar una nueva herramienta.

Tuvimos distintas conversaciones. Una, dos o tres veces hubo personas del departamento de Tecnologías Informáticas que hablaron con nosotros acerca de este tema. Creo que necesitamos analizar otra herramienta, una herramienta diferente. ¿Por qué usted continúa

investigando o analizando esto si el departamento de Tecnologías Informáticas no va a brindar soporte?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Judith. Esto también es lo que yo tenía entendido, que no iban a implementar esto y que esta herramienta debería realmente lograr un convencimiento muy bueno para obtener el soporte adecuado. Toma la palabra Dev Anand.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias. Sí, y de hecho yo recomendé otras soluciones, le recomendé al departamento de Tecnologías Informáticas de la ICANN. Les ofrecí otras soluciones que podrían ser de utilidad y también, en nuestra próxima teleconferencia del grupo de acción de tecnologías, vamos a ver esas herramientas.

Tenemos que ver qué es lo que se puede hacer y también qué es lo que queremos lograr. Como dijo Judith, el personal de la ICANN no tiene pensado avanzar con esta herramienta.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Muchas gracias por su aporte. Creo que ya hemos tratado esta recomendación lo suficiente. Es una recomendación en curso. Vamos a pasar entonces a la recomendación 27. La junta directiva debe implementar la recomendación 9.1 del ATRT 2 respecto del asesoramiento formal de los comités asesores. La última vez que se le preguntó a la junta acerca de la implementación de esta recomendación se acordó que yo le iba a pedir autorización al presidente del ALAC para

consultar a la junta directiva al respecto antes de que yo haga esa consulta. Esto todavía no ha sucedido pero lo haremos antes de la reunión en Dublín.

Luego tenemos una recomendación, la 35 que dice que la junta directiva debería llevar a cabo por lo menos una teleconferencia con la comunidad de At-Large entre las reuniones públicas de la ICANN. ¿Esto podríamos considerarlo como en progres en el cuadro de estado? Ahí está, ahí lo está incluyendo Ariel. Muy bien.

Pasamos a la recomendación 40. La ICANN debería ofrecer un proceso similar al programa CROPP pero que sea aplicable a solicitudes presupuestarias a corto plazo que no guarden relación con viajes. Muy bien. Pide la palabra Sébastien Bachollet.

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Disculpe, Olivier. Usted habla demasiado rápido para que yo lo pueda seguir. Quiero hablar acerca de la recomendación 27 porque esto está incluido en la propuesta del grupo de trabajo CCWG sobre responsabilidad. Tiene que ver con el equilibrio entre el GAC y el resto de los integrantes de la comunidad y también tiene que ver con el asesoramiento que recibe la ICANN del resto de los comités asesores.

No sé si sería de utilidad contactar con Steve Crocker. Yo no tengo problema en contactarlo. Quizás esto pueda entrar en el grupo de trabajo de las cuestiones de la IANA y de responsabilidad. Gracias.

Olivier, creo que tiene la línea silenciada.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, tiene razón. Muy bien. Lo que yo decía era que sí, que usted está en lo cierto, que quizás esta recomendación tenga que ver con el proceso de responsabilidad pero la inquietud que surgió entre los participantes de At-Large es que, con respecto al asesoramiento del ATRT 2, no estaba definido esto. No estoy seguro de que el asesoramiento que ha surgido del proceso actual de responsabilidad guarde relación o esté en consonancia con la recomendación del ATRT 2.

No sé entonces cuál es la etapa correspondiente. Estamos en la etapa de implementación respecto de esto. Es decir, si se acordó una recomendación, ¿por qué no se la está implementando? Esa es la cuestión. Le doy la palabra a usted, Sébastien Bachollet y luego Glenn McKnight.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias, Olivier. Entiendo lo que usted dice pero el CCWG está haciendo lo siguiente y lo seguirá haciendo, está trabajando en modificaciones a los estatutos y por eso esto está integrado a los estatutos y ya no es más una recomendación del ATRT sino que es una obligación estatutaria. Entonces, el grupo de trabajo de At-Large de cuestiones de la IANA y de responsabilidad se podría encargar de esta recomendación.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Sébastien. Lo que a mí me preocupa personalmente es lo siguiente. Actualmente parece que el CCWG quiere fortalecer el aporte de las organizaciones de apoyo y debilitar el aporte de los comités asesores. No estoy seguro de que vamos a salir ganando al respecto, pero bueno, le doy la palabra a Glenn McKnight.

GLENN MCKNIGHT: Rápidamente, si la memoria no me falla, quiero decir que una de las alteraciones en las recomendaciones no incluye a toda la junta sino que incluye a parte de la junta o a partes de sus comités. No sé, Olivier, si estoy en lo cierto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Disculpe, Glenn. No entendí muy bien su pregunta. Disculpe.

GLENN MCKNIGHT: En una de las recomendaciones previas, no sé exactamente el número de la recomendación, hubo una recomendación que mencionaba reuniones con la junta directiva y pensé que no se trataba de toda la junta sino que se trataba de una parte de la junta directiva. ¿Usted recuerda esta conversación?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Ah, muchas gracias, Glenn. Sí, es una recomendación que viene después de la que estamos viendo ahora. Usted está en lo cierto. No hemos ampliado mucho o ahondado mucho en esta recomendación que es la 35. Dice que Olivier Crépin-Leblond tiene que preguntarle a la junta directiva o consultar a la junta directiva acerca de un subgrupo de ítems dentro de la recomendación 35. Quizás esa parte es la que hay que redactar nuevamente. Quizás quedó perdida en la redacción o en la traducción pero, en efecto, sí acordamos solicitar que un subgrupo o una parte de la junta directiva y el ALAC realicen una teleconferencia en conjunto entre las reuniones de la ICANN.

GLENN MCKNIGHT: Claro, esa era la sensación o la impresión que yo tenía. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muy bien, perfecto. Bueno, Ariel, ¿usted va a modificar esto ahora?

ARIEL LIANG: Lo voy a cambiar después de la teleconferencia.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Ariel. Entonces volvemos a la recomendación 27. ¿Cómo vamos a avanzar? ¿Cuáles son los pasos a seguir? En la última teleconferencia habíamos acordado consultar a la junta directiva. Bueno, supongo que yo puedo hacerlo. Puedo consultar a Steve Crocker y ver qué es lo que quieren hacer. La junta directiva ha decidido no avanzar respecto de modificaciones estatutarias hasta que no se resuelvan estas.

En lugar de recibir asesoramiento formal de los comités asesores y de que la junta responda puntualmente, quizás lo que vamos a tener es menos asesoramiento. Esto es algo que me preocupa y de lo cual soy muy consciente.

Muy bien. Avancemos. Estamos entonces ahora viendo la recomendación 40. La ICANN debería ofrecer un proceso similar al programa CROPP pero que se aplique a solicitudes presupuestarias a corto plazo que no guarden relación con viajes. Hemos mencionado

esto anteriormente. Ariel, ¿usted sabe cuál es el estado de esta recomendación sobre la base de nuestras conversaciones previas?

ARIEL LIANG: Vamos a reflejar las actualizaciones.

La intérprete pide disculpas pero el audio de Ariel Liang no es lo suficientemente claro.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muy bien. Esto tiene que ver con fondos que podríamos obtener para actividades de creación de capacidades pero no para actividades que tengan que ver con viajes. Se ha hablado al respecto.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Uno de los desafíos en el programa CROPP es que se puede aplicar para viajar a eventos existentes. Si uno quiere financiar una reunión presencial en un país, la única solución es enviar la solicitud al subcomité de presupuesto y finanzas, luego esta solicitud le llega a la ICANN y la ICANN responde a mitad de año.

Ese es el único plazo para hacer esa recomendación y hace falta tener una buena estimación presupuestaria porque de lo contrario la solicitud puede ser rechazada. La idea detrás de esta recomendación era que At-Large tenga la capacidad de solicitar fondos para actividades en un plazo de tres meses o seis meses porque quizás encontremos otro evento y otra manera de pedir la financiación o los fondos porque es muy difícil hacer una solicitud en un determinado mes del año para algo que va a suceder a mitad de año.

Quizás deberíamos ver si la junta directiva realmente puede implementar esto porque abordaría gran parte de las inquietudes que nosotros tenemos en materia de difusión externa. Quizás uno quiere asistir a un evento y se puede presentar esta solicitud. Esa es la idea. Discúlpenme, me extendí demasiado.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Una pregunta con respecto a esto. Dice en la recomendación que no guarden relación con viajes. ¿Cuáles serían estos costos?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, en el documento de LACRALO se habla de 3.000 dólares y eso podría cubrir el costo del uso de una instalación, un refrigerio, etc. para que las personas puedan participar. Incluye las instalaciones o la sede del evento, algo para tomar, un refrigerio y luego, una vez organizado el evento, se puede planificar un viaje mediante el programa CROPP pero serían dos cosas separadas. El programa CROPP se usa para viajar al evento pero el evento se financia por separado.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Una última pregunta, ¿deberíamos relacionar esto con la propuesta de LACRALO como un ejemplo de propuesta que puede encajar dentro de este ámbito?

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, tengo el enlace para compartir.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, si usted pudiera publicar el enlace en la sala de chat para acceder a ese documento se lo agradecería. Mientras tanto tiene la palabra Heidi Ullrich.

HEIDI ULLRICH: Gracias, Olivier. Estoy incluyendo información en el chat que incluye el plan propuesto de participación y relacionamiento con la sociedad civil dentro de la ICANN y quiero invitarlos a todos a que vean esta propuesta, a que hagan sus aportes, sus comentarios y se incluyen en la propuesta una serie de actividades, de eventos regionales. Estos eventos muy probablemente podrían lograr o hacerse con colaboración, con NPOC, el equipo de GSE, el NCSG, etc. Se puede trabajar en conjunto. En lugar de volver a inventar la rueda, por así decirlo, en esta propuesta, tenemos quizás la herramienta con los pasos a seguir y los comentarios hay que presentarlos antes del 30 de septiembre. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Heidi, por sus comentarios. Realmente son de mucha utilidad. Toma la palabra Sébastien Bachollet.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias. Voy a ser muy directo. Yo creo, y lo dije cuando era miembro de la junta directiva, no es nada nuevo, creo que algunos integrantes nuevos del personal están guiando a la ICANN por el camino equivocado. La CMSI y el IGF son la sociedad civil, no la ICANN. Esto lo

hemos incluido en el informe correspondiente. Nosotros somos la voz de los usuarios finales, no somos la sociedad civil. Si hay gente que quiere traer esto hacia la ICANN, ese es el curso de acción equivocado.

No sé a quién se lo tengo que decir. Lo he dicho en varias ocasiones. Estamos yendo siguiendo el camino equivocado si usamos estas palabras dentro de la ICANN y no vamos a lograr que se escuche mejor la voz de los usuarios finales por llamarlos sociedad civil. Eso no es así. No es algo que queramos hacer porque si no, vamos a tener que estar en un grupo de la sociedad civil. Nosotros tenemos que ser más amplios, ir más allá y saber que la visión del usuario final es más importante.

Pido disculpas por esta interrupción pero veo que este tema de la sociedad civil surge una y otra vez. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Sébastien. Veo que surge un debate muy apasionado acerca de este tema y en este grupo de trabajo no nos ocupamos de la sociedad civil o de las palabras sociedad civil o de cómo redactar esto sino más bien de cómo obtener los fondos para las actividades que estamos describiendo en esta recomendación en particular.

Quizás esto sea un trabajo para que este grupo de trabajo realice a futuro, en un espacio de trabajo en 2016 entre At-Large y la sociedad civil. Quizás esta sea una acción a concretar. La semana próxima podemos retomar este tema y ver los contenidos porque los contenidos tienen que adaptarse o ser adecuados a nuestra solicitud. De todas maneras, Sébastien, estoy de acuerdo con usted. A mí me da cierta

sensación escuchar las palabras sociedad civil y que eso se mezcle con los usuarios finales. Le doy la palabra a Judith Hellerstein en este momento. Adelante, Judith.

JUDITH HELLERSTEIN: Muchas gracias, Olivier. Yo estoy de acuerdo con Sébastien en cuanto a que somos usuarios finales y no sociedad civil. Como usuario final podemos decir que muchos de los esfuerzos que estamos haciendo están mucho más alineados con la NPOC...

Los intérpretes pedimos disculpas pero hemos perdido el audio de Judith Hellerstein en el canal en inglés.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Hemos perdido a Judith?

JUDITH HELLERSTEIN: Están más alineados con la NPOC y también tenemos que considerar la tecnología y cómo los usuarios finales utilizan esto. Mi otra pregunta tiene que ver con un comentario que hizo Heidi.

Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Judith Hellerstein se entrecorta y no es posible interpretarlo con exactitud y claridad en el canal en español.

Glenn también estaba hablando de la difusión externa y estos tipos de esfuerzos. Yo creo que es algo que tenemos que tener en cuenta y tenemos que organizarnos. Es una idea a desarrollar.

Los intérpretes pedimos disculpas nuevamente pero el audio de Judith Hellerstein no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud en el canal en español.

HEIDI ULLRICH: Olivier, si me permite, quisiera tomar la palabra.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Adelante, Heidi.

HEIDI ULLRICH: Judith, este es un documento abierto y será debatido con el ALAC y con el GSE en Dublín así que, por favor, no falte a esa reunión así podrá ver qué es lo que sucede.

JUDITH HELLERSTEIN: Bueno, creo que la forma de pensar es esa. Si vamos a tener un evento y es una cuestión de difusión externa y lo vamos a compartir con la NPOC...

Los intérpretes nuevamente pedimos disculpas pero el audio de Judith Hellerstein no es claro y no es posible interpretarlo claramente en el canal en español.

Los intérpretes pedimos disculpas pero su audio se entrecorta.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Judith, su audio se entrecorta.

JUDITH HELLERSTEIN: Hay algo que falta entonces entre que la gente comprenda el documento, cuál es la intención del departamento de GSE, etc.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Judith, por su comentario. Creo que estamos ya adentrándonos en un debate de participación y difusión externa y a mí me gustaría focalizarnos aquí en las recomendaciones del Atlas II en sí, así que lo yo voy a sugerir es que, como seguimiento, avancemos con esta discusión luego y que la incluyamos también en cuanto a la sociedad civil y a la difusión externa, que creo que esta discusión cuadraría en el grupo de trabajo de participación y difusión externa. Seguramente no va a ser en el de finanzas y presupuestos.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Sí, es en el subcomité de participación y difusión externa.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Vamos entonces a llevarlo a ese grupo porque seguramente haya más debate para tener en cuenta y también se requieran ciertas aclaraciones. Heidi mencionó que hay un documento actual que ha sido colocado para comentario público, así que yo voy a decir que para que podamos avanzar con las recomendaciones de Atlas II podemos entonces poner esto como en curso. Por supuesto a la espera del resultado del debate que se haga dentro del grupo de difusión externa y participación de la sociedad civil dentro de la ICANN.

Luego aquí hacer un cambio. Sacar el comité de finanzas y presupuestos y colocar aquí el subcomité de participación y difusión externa. Tiene la palabra ahora Sébastien Bachollet. Antes de eso, ¿Judith quisiera decir algo más?

JUDITH HELLERSTEIN: No, he terminado con mi comentario.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, bien, entonces el siguiente orador es Sébastien Bachollet.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí, un breve comentario, Olivier. Simplemente quería decir que me inquieta mucho lo que acaba de escribir Glenn en el chat en cuanto a la difusión externa y a las estructuras de At-Large. Yo quiero recordarles que una de las primeras cosas que dijo el nuevo CEO cuando ingresó a la ICANN, en ese momento Fadi dijo que cuando iba a ir a un lugar, él se iba a reunir con las estructuras de At-Large y que todas las personas del personal iban a hacer lo mismo.

No sé si esto se sigue haciendo pero es importante recordarles a todos que cada vez que vayan a algún lugar tienen que hacer esto y que nos informen porque nosotros somos las voces de la ICANN y también de los usuarios de Internet. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Sé que Glenn también ha agregado algo en el chat. Sabemos que también la ICANN está haciendo difusión externa

en sus oficinas de Toronto y Montreal. Vamos ahora a pasarle la palabra a Heidi o pedirle a Heidi y su equipo que trabajen en forma directa con NARALO y, en caso de que haya algún error o alguien se olvide algo o haya una omisión circunstancial, bueno, se pueda resolver.

Vamos a continuar trabajando con las recomendaciones de Atlas II pero no vamos a poder resolver todo aquello que no funcione dentro de la ICANN, obviamente que no. Le voy a dar ahora la palabra a Dev Anand Teelucksingh.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, gracias. Seguramente vamos a seguir con este debate en el subgrupo de difusión externa y participación. Seguramente con Alan vamos a poder elaborar mejor de qué manera avanzar y cuando el director ejecutivo de la ICANN llegó a Trinidad y Tobago, yo podría contactarme y prepararme también.

Vamos a pasar entonces ahora a la recomendación número 40. Aquí se ha colocado previamente el comité de finanzas y de presupuestos y ahora dice subcomité de participación externa y difusión externa. Este es un proceso de At-Large y aquí las solicitudes quizás pasen al subcomité de presupuesto y finanzas para que este comité evalúe y lo pase también a este nuevo programa para una financiación a corto plazo. No necesariamente con antelación pero sí podemos hablar de cualquier presentación presupuestaria. Me parece que aquí debería también decir el comité de presupuesto y finanzas. También el subcomité de participación y difusión externa. Seguramente tendría que seguir diciendo el comité de presupuesto y finanzas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muy bien, Dev. Entonces vamos a colocar a los dos. Vamos a tener entonces aquí al subcomité de participación y difusión externa para que dé las líneas generales y luego vamos a agregar también al comité de finanzas y presupuestos para que se encargue de las cuestiones financieras. ¿Podemos avanzar?

Bien. Damas y caballeros, sigamos avanzando. Ya casi hemos terminado y hemos agregado realmente mucha información en la recomendación número 40. Ahora pasemos a la número 42. La ICANN debería permitir asambleas presenciales anuales de las RALO, ya sea en las oficinas regionales de la ICANN o en conjunto con los eventos regionales.

Esto fue asignado a AFRALO, EURALO y NARALO y van a enviar una solicitud para asambleas generales presenciales durante el año fiscal 2016 según el proceso de solicitud presupuestaria especial de las AC y las SO. Hasta el momento creo que tenemos una o dos solicitudes en realidad y una fue la solicitud de EURALO, así que gracias. NARALO también. NARALO, gracias por esta presentación. Esto nos pone también en una situación difícil porque tenemos un año con una asamblea general y el siguiente año debería haber dos y después, al otro año, otras dos. Estamos a un año de la cumbre de At-Large y esto también nos lleva a un año para la próxima cumbre de At-Large, así que vamos a tener un plan de tres años en lugar de un plan de cinco años entre una cumbre y la otra de At-Large.

No sabemos en realidad si va a haber una próxima cumbre de At-Large pero podríamos tenerla. Lo que yo le agregaría a esta recomendación para que sea un poco más sólida sería esto. Adelante, siguiente orador.

SÉBASTIEN BACHOLLET: A ver, una pregunta. Si no entendí mal, se va a tener una asamblea general en Marrakech. EURALO va a tener su asamblea general en Marrakech.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Sébastien. Bueno, no tengo la solicitud presupuestaria frente a mí pero, si no recuerdo mal, creo que no.

HEIDI ULLRICH: Olivier, perdón. Quisiera acotar algo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: A ver, Heidi. Corríjame si me estoy equivocando. Pensé que me estaba equivocando.

HEIDI ULLRICH: No, no se estaba equivocando. AFRALO, EURALO y NARALO han presentado una solicitud para el próximo año fiscal y NARALO y EURALO tendrán que ver quién lo va a hacer. La solicitud de EURALO ha sido aprobada y la de AFRALO no pero en la solicitud usted dijo que AFRALO y NARALO iban a tener prioridad en el siguiente año fiscal. Gracias, esto era lo que quería acotar.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Heidi. Tenemos a Aziz Hilali que es el presidente de AFRALO, así que Aziz, adelante, por favor.

Seguramente esté silenciado. Bueno, Aziz se encuentra conectado al canal en francés. Probablemente no estemos escuchando a la intérprete.

INTÉRPRETE FRANCÉS: No estoy escuchando a Aziz. Seguramente también esté silenciado.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Adelante, por favor.

AZIZ HILALI: Tijani es el que realiza el seguimiento del presupuesto y él se encarga de la asamblea general y nosotros hemos tratado de organizar una asamblea general en Marrakech pero fue rechazada. La razón fue muy sencilla. Hay una reunión de alto nivel que va a reunir a todos los ministros y para esta reunión tenemos que trabajar para que los líderes de la región de África se puedan reunir.

Además, tenemos el programa NextGen y tenemos que incrementar el número de becas. Lamentablemente, lamentamos informarles que no vamos a poder celebrar la asamblea general debido a todas estas cuestiones.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Aziz, por esta información y por esta actualización. Cuando volvamos a la recomendación número 32 parece que existe esta voluntad de tener una asamblea general pero habrá algunos casos en

los que realmente no será posible como por ejemplo el caso que ha mencionado Aziz para la reunión en Marrakech.

Sé que hay miembros de la junta directiva. Rinalia Abdul Rahim, etc. que se están ocupando de este tema. Quizás lo que deberíamos hacer es recordarle al departamento de finanzas de la ICANN y al subcomité de finanzas de la junta directiva acerca de la ubicación de las asambleas generales como lo hemos hecho anteriormente. Soy consciente de que está cambiando la integración o la composición de la junta directiva, están cambiando sus miembros y a veces no recuerdan esto. Quizás deberíamos entonces darles un recordatorio, sobre todo teniendo en cuenta las distintas reuniones, la reunión clase A, clase B, clase C, etc. de manera tal que tengamos una propuesta indicando el sitio en el cual les gustaría llevar a cabo estas asambleas generales para los próximos tres años, por ejemplo, para tener un plan de asambleas generales y que no necesariamente debamos llevar a cabo una asamblea general cada año.

Quizás pueda hacer un seguimiento. Seguramente puedo encargarme de hacer un seguimiento de este tema junto a Rinalia porque yo había armado el primer cronograma y el subcomité de presupuesto y finanzas se va a tener que encargar de ver este tema. Entonces, quizás tengamos que hacer una línea de tiempo, de reuniones, un cronograma de reuniones indicando cuántas asambleas generales queremos hacer, etc.

Disculpen, me estoy explayando demasiado en este tema. Pero ustedes entienden lo que yo quiero decir.

HEIDI ULLRICH: Olivier, ¿esta es una acción a concretar?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sí, sí. Gracias, Heidi. Muy bien. Acabamos de ver la recomendación 42. Tenemos que avanzar y quiero decir que esta es una recomendación que requiere cierto tipo de interacción entre nosotros y la junta directiva y seguramente Rinalia nos va a hacer de enlace con el subcomité de finanzas y presupuestos, pero también tenemos que interactuar con la presidencia de dicho comité dentro de la junta directiva. Quizás esta sea una de las conversaciones que podamos entablar con la junta directiva en Dublín. Seguramente antes de la reunión en Dublín podemos presentar la propuesta.

Muy bien, continuamos. Vamos a seguir avanzando. Llegamos a la recomendación 42 que es nuestra recomendación para la junta directiva. Sé que nos hemos exployado pero hemos realizado esto de una manera exhaustiva y minuciosa, lo cual fue de suma utilidad para poder completar este trabajo. ¿Hay alguna de estas recomendaciones que sea totalmente obsoleta y que haya que dejar de lado o desestimar? Creo que en gran parte, la mayoría de las recomendaciones están en una mejor situación o en un mejor estado que anteriormente.

Ha solicitado la palabra Dev Anand. Adelante, Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Muchas gracias. No creo que haya que desestimar o eliminar nada. Quiero decir algo con respecto a la recomendación 40 que tiene que ver con los procesos que tendría que ofrecer la ICANN más allá del programa CROPP. Bueno, recuerdo la reunión ICANN 53 y recuerdo la

reunión de los líderes del ALAC con la junta directiva y creo que se habló acerca de ciertos requisitos y de ciertos costos y creo que fue Fadi quien sugirió que quizás podríamos tener fondos disponibles a corto plazo para facilitar esta gestión. Entonces creo que podríamos incorporar esos comentarios en esta recomendación, los comentarios derivados de la reunión del equipo de líderes del ALT con la junta directiva. Olivier, usted estuvo en esa reunión así que sabe de lo que estoy hablando.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Sí, sí, me acuerdo del director ejecutivo de la ICANN, de Fadi Chehadé que hizo ese comentario. No sé si se hizo un seguimiento. Heidi, ¿se hizo un seguimiento formal al respecto o, como dice Dev, deberíamos agregar esto? ¿Tenemos solicitudes presupuestarias especiales, fondos para visas?

HEIDI ULLRICH: No se realizó un seguimiento específico. Sin embargo, yo sé que para la reunión de Dublín algunos miembros de At-Large que no recibieron fondos para su visa para Buenos Aires recibieron fondos para Dublín lo cual es una buena noticia.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Heidi, por su aporte. En cierto modo, esto se está teniendo en cuenta.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, este es un seguimiento. Nos indica que la junta directiva está en cierto modo al tanto de esta recomendación 40 y que son conscientes

de que a veces hay solicitudes presupuestarias o de fondos a corto plazo. Entonces podríamos recurrir a esa conversación para hacer que avance esta recomendación 40. Lo digo solo a modo de sugerencia pero prefiero cualquier tipo de solicitud presupuestaria a corto plazo que pueda surgir. Siempre lo voy a respaldar, ya sea para visas, etc.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev, por su aporte. Veo que Ariel está plasmando todo lo que vamos mencionando, que lo va incluyendo en la página. Alberto Soto tiene la palabra. Adelante, por favor.

ALBERTO SOTO: Gracias, Olivier. Sí, en la última reunión de Buenos Aires recuerdo claramente que se estaba comentando que de África, no recuerdo, Beran, creo, no pudo viajar porque tenía que viajar de su lugar de residencia a otra ciudad para poder obtener la visa y no tenía dinero para viajar. En ese mismo momento Fadi dijo que a partir de ese momento tienen una partida de 10.000 dólares disponibles a partir de este momento para ese tipo de problemas. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alberto. Es muy bueno recordarlo, que lo tengamos presente. Bueno, esperemos que este no sea un problema a futuro ya que el director ejecutivo de la ICANN se ha comprometido al respecto y aparentemente esto ha sido resuelto. Quiero dedicar los últimos cinco minutos de esta teleconferencia a lo siguiente. Quisiera ver los temas relacionados con las recomendaciones y el trabajo del CCWG sobre

responsabilidad. Ariel, aparentemente no tenemos un enlace en nuestra agenda para acceder.

ARIEL LIANG: Voy a incluir este enlace en nuestra sala de chat.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Fantástico, muchas gracias. Bueno, ahora sí tenemos el enlace correspondiente en nuestra sala de chat y quizás podamos ensamblarlo con el resto de nuestro trabajo. Bien, tenemos nueve recomendaciones que ver en cinco minutos. Sería muy difícil hacerlo. Tenemos temas que tienen que ver con la transición de la IANA, la responsabilidad de la ICANN. Sébastien, ¿cuáles son las recomendaciones en particular que usted desea analizar? Porque no creo que tengamos tiempo de ver todo en este momento. Quizás podamos focalizarnos en las de su mayor interés y retomar este tema la semana próxima.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Olivier, ya es tarde. Se supone que tenemos que finalizar esta teleconferencia. No creo que haya que tratar temas específicos. Creo que debemos tener una conversación. Yo hubiera querido tener esa conversación en esta teleconferencia pero será la próxima vez. Me gustaría asegurarme de que el contenido de estas recomendaciones se incluya en los comentarios que hará el ALAC sobre el informe del CCWG sobre responsabilidad porque es importante plasmar o retomar lo que se hizo en la cumbre Atlas II. Supongo que esto es así pero reitero, como soy el único integrante del CCWG de At-Large que está aquí presente quizás debemos tener una teleconferencia conjunta específica con el

CCWG, el CWG y el grupo de At-Large que trabaja en cuestiones de la IANA y de responsabilidad. Quizás eso sería de más utilidad.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. El plazo para presentar comentarios vence a fines de esta semana, ¿verdad? ¿Es el 12? ¿Vence el día 12?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí pero ya hemos finalizado los comentarios. Como esto surge a partir de una nueva solicitud de su grupo de trabajo quiero asegurarme de que todo esté en consonancia con las recomendaciones emanadas de la cumbre Atlas II. Si hablamos de plazos, ya es tarde porque el presidente del ALAC finalizará y publicará los comentarios finales en las próximas horas y esto ya es así, es un hecho.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Entonces, ¿podemos ampliar el horario de esta teleconferencia cinco minutos? No sé si los intérpretes están de acuerdo, si pueden quedarse unos minutos más.

TERRI AGNEW: Ya confirmé con los intérpretes y se pueden quedar 15 minutos más.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Terri. Espero que no tengamos que quedarnos 15 minutos. Sébastien, a ver, estas recomendaciones que tenemos aquí, ¿están en línea con la declaración que estamos a punto de publicar? Bueno, ya es un poco tarde pero vamos a ver muy rápidamente las

recomendaciones. No las vamos a debatir o analizar sino que vamos a ver cada una de las recomendaciones rápidamente para verificar que estén en línea con lo que hemos realizado. ¿Usted nos puede confirmar esto?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Bueno, intentaré hacerlo, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, recomendación 3. La ICANN debería continuar forjando un modelo de responsabilidad que alcance no solo a los miembros de la junta directiva sino a todas las partes de la comunidad de la ICANN para desarrollar un entorno más transparente y productivo. ¿Esto queda reflejado en el grupo de trabajo sobre responsabilidad y en nuestra declaración?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí, supongo que si tenemos en cuenta a la junta directiva, sí, esto queda incluido en el área de trabajo 1. Ahora, con respecto al entorno transparente y productivo y a la responsabilidad que se indica en la recomendación número 5, bueno, esto hay que abordarlo en el área de trabajo 2 y entonces, en el área de trabajo 2, esto se verá con mayor detalle.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, entonces, resumiendo. La recomendación 5 será tratada dentro del área de trabajo 2 y la recomendación 3 está siendo tratada dentro del área de trabajo 1. ¿Es correcto?

SÉBASTIEN BACHOLLET: No, no. Disculpe, Olivier. Estamos hablando de la junta directiva y del resto de la comunidad. La junta directiva sí queda incluida en el área de trabajo 1 pero el resto de la comunidad será incluido en el área de trabajo 2. Es decir, cuando decimos que la recomendación 3 no solo son miembros de la junta directiva sino todas las partes de la comunidad de la ICANN significa que la junta directiva queda en el área de trabajo 1 y el resto de la comunidad en el área de trabajo 2.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, con respecto a la recomendación 5, la ICANN debería examinar la manera de poder garantizar mejor que los usuarios finales permanezcan en el centro del proceso de responsabilidad en todos los aspectos pertinentes a la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Bueno, ¿cómo abordar esto el grupo de trabajo sobre responsabilidad?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Creo que es una recomendación muy importante y no estoy seguro de que nosotros, y cuando digo nosotros me refiero a nivel global, no estoy seguro de que estemos impulsando este trabajo de manera tal que fortalezcamos el lugar del usuario final. Es una cuestión que tiene que ver con la sociedad civil, con el ALAC, con At-Large, pero desde mi perspectiva, desde mi punto de vista, no hay un impulso suficiente para que sea considerado el resto de la comunidad. Tenemos que volver sobre esto una y otra vez.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Definitivamente, el grupo de trabajo de responsabilidad de la ICANN y de las cuestiones de la IANA tiene que trabajar al respecto. Como dije, la semana próxima tendremos un punto en nuestra agenda de trabajo para tratar este tema y para tratar estas recomendaciones la semana próxima.

Bueno, ahora tenemos la recomendación número 6. Bueno, a ver Sébastien, si me dice algo acerca del estatus de esta recomendación.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí, eso ha sido solicitado. No estoy seguro de que todos los participantes lo hagan y respondan de manera transparente y que indiquen con transparencia sus conflictos de intereses. No creo que esté incluido en absoluto esto en lo que respecta al informe del CCWG pero depende más bien de la modalidad de trabajo de cada grupo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Pasemos entonces a la próxima recomendación. Ariel está moviendo la pantalla. A ver, el grupo de trabajo de las cuestiones de la IANA y de responsabilidad de la ICANN seguramente va a trabajar al respecto. Recomendación 7: Se debería llevar a cabo una revisión periódica del modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN para garantizar que el proceso y la composición de las unidades constitutivas de la ICANN aborden de manera adecuada los requisitos para la toma de decisiones pertinentes en la corporación.

Sébastien, ¿qué nos puede decir al respecto?

SÉBASTIEN BACHOLLET: No es exactamente así. Nosotros hablamos acerca de cómo el resto de la comunidad sería responsable o rendiría cuentas entre sí y ante la junta directiva.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Creo que hemos perdido el audio de Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Creo que esto es algo que debemos retomar y supongo que esto sucederá después de la transición.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias.

SÉBASTIEN BACHOLLET: ¿Me oyen bien?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Por momentos se entrecorta su audio. No sé si es porque usted guarda silencio o porque se entrecorta el audio.

Pasemos ahora a la recomendación 3. La ICANN debería revisar el equilibrio de la representación de las partes interesadas para garantizar que se consideren apropiadamente todos los puntos de vista en proporción a su alcance y a su relevancia. Es una recomendación muy amplia que también está siendo abordada por el grupo de trabajo intercomunitario.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Supongo que se habla, por ejemplo, de esto en la prueba de resistencia que tiene que ver con el asesoramiento del GAC y este debate es muy profundo y no creo que concluya con la transición de la IANA. Debemos recordarles a los miembros del CCWG, a los miembros de At-Large, acerca de esta recomendación.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Ahora vamos a pasar a la recomendación 14. Ahora Ariel va más rápido que yo. Muy bien. No sé cómo les irá a los intérpretes. Entonces, recomendación 14. La ICANN debería modificar su marco contractual para minimizar los conflictos entre sus requisitos y la legislación nacional pertinente. Ya hemos trabajado al respecto. Esto ha sido parcialmente finalizado o concluido. La ICANN publica enmiendas o modificaciones a sus contratos. Sébastien, no sé si usted puede confirmar si su grupo de trabajo, el CCWG, se está dedicando a esto.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Sí. Por ejemplo, cuando vemos el proceso de revisión y vemos cómo se lo tomará en cuenta así se tomará en cuenta a las leyes locales, a la legislación nacional e incluso se tendrá en cuenta cómo redactamos los estatutos y todo lo que se está debatiendo tiene que ver con cómo funcionamos a nivel global y a nivel nacional. Esto es algo que se está debatiendo dentro del CCWG sobre responsabilidad.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Nos quedan dos minutos y dos recomendaciones. Recomendación 15: La ICANN debería examinar la

posibilidad de modificar su estructura legal para ser una organización verdaderamente global y examinar soluciones legales y organizacionales apropiadas. Sébastien, ¿qué nos puede decir al respecto?

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Bueno, nuevamente esto se está teniendo en cuenta en parte. Por ejemplo, la propuesta de un modelo de membresía única o de un solo miembro con una estructura legal. Esto tiene que ver con la estructura legal pero una de las preguntas que surge es si se sigue teniendo la sede central de la organización en los Estados Unidos. Algunas personas desean que esto sea tratado y otras no.

Es algo que no será tratado con anterioridad a la transición. Probablemente esto se trate en el área de trabajo 2 o incluso más adelante. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Sébastien. Bueno, seguramente parte de este trabajo no sucederá antes de que se llegue al área de trabajo 2. Recomendación 20: Incluir la perspectiva de los usuarios donde sea necesario para mejorar la responsabilidad, la transparencia y el desarrollo de políticas dentro de la ICANN. Hay una propuesta de otorgar un mandato a un nuevo grupo de trabajo de At-Large, un grupo ad hoc sobre responsabilidad.

Muy bien. Yo sé que usted mencionó el tema de los usuarios finales, etc. A ver, Sébastien Bachollet, ¿qué se puede hacer al respecto?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias, Olivier. Los cinco miembros de At-Large que participan en el CCWG sobre responsabilidad están impulsando la perspectiva de los usuarios pero este es un trabajo no finalizado. Creo que debemos seguir trabajando más acerca de determinadas cuestiones, pero bueno, estamos donde estamos y esta será una conversación que seguramente vamos a tener que llevar a cabo en el área de trabajo 2. Ahora necesitamos finalizar el área de trabajo 1. Es importante señalar que el ATRT 3 comenzará próximamente, en los próximos meses. Quizás a comienzos del año próximo, si mal no recuerdo. Ese será un ámbito en el cual plantear esta cuestión y darle impulso. Tendremos que ver quién desea ser el representante de At-Large en el ATRT 3. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Bueno, ahora sí, nos hemos excedido de nuestro tiempo. Se nos ha pasado 17 minutos del tiempo asignado. Quiero agradecerles a Sabrina, Verónica, Claire e Isabelle, a nuestras intérpretes por este tiempo que nos han concedido. La semana que viene, la semana próxima, tendremos una teleconferencia. Haremos una encuesta Doodle para ver el horario. Muchas gracias a todos. Hemos trabajado muy muy bien. Gracias a todos y continuamos la semana próxima.

Adelante, Dev.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Bueno, disculpen. La semana próxima yo estaré trabajando en las sesiones de América Latina y el Caribe entonces no creo que pueda participar de la teleconferencia la semana próxima. Disculpen.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Dev. Será difícil porque usted trabaja en la mayoría de los grupos. Vamos a hacer entonces una teleconferencia de 90 minutos la semana próxima y si Dev no participa quizás sea un poco más breve y podemos focalizarnos un poquito más en el resto de las recomendaciones que no están dirigidas a la junta directiva.

Muchas gracias a todos. Esta sesión fue muy productiva. Debemos enviar una encuesta Doodle para acordar la fecha y la hora de la próxima teleconferencia y nuevamente muchas gracias a todos y sobre todo a Ariel por su excepcional labor tomando notas y por compartir la pantalla. Ahora sí, damos por finalizada la teleconferencia. Adiós.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]